

Au Garruateg

esquibien

LE MAGAZINE D'ESQUIBIEN AUTOMNE 2013 N° 22

ÉDITO

æ Ca bouge à Esquibien



Cet automne, nous aurons le plaisir de nous retrouver pour inaugurer le nouvel espace situé entre la rue Laennec et le stade de foot. La date vous sera communiquée par voie de presse dans les prochains jours et nous vous espérons nombreux pour découvrir ce nouvel aménagement qui structure notre bourg.

Si vous ne l'avez pas encore utilisé, le parking est déjà ouvert. C'est le nouvel accès à la bibliothèque et au club de tennis de table. L'ancien (trop étroit) est désormais réservé aux piétons.

Dans quelques jours, les travaux de la nouvelle zone artisanale de Ker-guerrien vont débuter. Les 5 emplacements sont déjà réservés, preuve que cet outil était nécessaire.

Esquibien est le centre géographique du Cap et c'est très logiquement que les entreprises souhaitent s'y installer.

Avant la fin de l'année, nous aurons le plaisir de compter également

une nouvelle entreprise, route de la Pointe du Raz : le fumoir de la Pointe du Raz bénéficiera d'une vitrine qui favorisera son expansion.

Bienvenue à toutes ces nouvelles entreprises.

Découvrez, pages 4 et 5, un bilan des visites de villages. Elles nous ont permis d'aller à votre rencontre et de prendre le temps de voir les problèmes que chacun pouvait rencontrer dans son environnement immédiat. Cet automne sera consacré à la réalisation des nombreux travaux listés qui, faute de temps, n'ont pas encore pu être tous réalisés. Après un bel été ensoleillé, les activités de l'automne reprennent leurs droits. Pour octobre : repas des anciens le dimanche 20 et fête de la soupe le dimanche 27.

Je vous souhaite, à tous, un automne aussi beau que cet été !

Le Maire, Didier Guillou

le dossier
de l'automne
P.4

Vente de pommes de terre

Dimanche 15 septembre, des bénévoles ont organisé le ramassage de pommes de terre au profit de l'association « Pas à pas avec Alexia ». Plus de 2 tonnes ont été récoltées sur un terrain prêté par Yvon Gourmelen au Trez Goarem. Le bénéfice de l'opération a été versé à l'association pour l'apprentissage de Grégory, fils de Virginie et Cédric Sergent de Plogoff.

Sauveteurs S.N.S.M.

Le bureau municipal a reçu en mairie les sauveteurs chargés durant les mois de Juillet et août de la surveillance de la plage du Trez Goarem.

Cette année, trois interventions ont nécessité une évacuation pour des accidents mineurs. La fréquentation de la plage a été importante, surtout au mois d'août. La présence de chiens a été signalée à de nombreuses reprises malgré la signalisation mise en place, ce qui pose un évident problème d'hygiène. Faut-il en venir à verbaliser ?



Un été satisfaisant pour le Comité d'animation d'Esquibien



La fête du bourg

■ Le ciel clément du 14 juillet a permis d'accueillir un public nombreux, mais plus frileux à consommer. L'ambiance chaleureuse était menée par La Misaine et ses chants de marins, Caradec/ Huellou et les Kantrérien. Ces derniers ont entraîné les danseurs sur la piste jusqu'au feu d'artifice.
 ■ Quels soucis pour maintenir le rendez-vous du 28 juillet pour la Fête du Goémon ! A 10 heures, que faisons nous, nous continuons ou nous annulons ? Compte tenu du vent et des précipitations, les organisateurs ont pris le risque. On maintient avec les participants Les Voix de la Mer, Les

Loups de Mer, Gérard Jaffres, Elisabeth Calvez, Les Voix du Van. La fréquentation a été identique aux années précédentes, exceptée l'année 2012 qui fut exceptionnelle du fait de la célébration des 20 ans de cette animation.

■ Le soleil est revenu pour la fête du bourg le 14 août. La participation a été moins importante que les années précédentes due en partie au nombre de manifestations aux alentours. La soirée était animée par Les Marins des Abers, Huellou et Caradec qui ont ensuite laissé la place aux Kantrérien pour le fest noz.



Une cinquantaine de personnes le 30 août pour la marche nocturne.

Marche nocturne

La marche nocturne a réuni près d'une cinquantaine de personnes le vendredi 30 Août. Démarrée entre chien et loup de la Place Jean Perrot ; le circuit a conduit les participants jusqu'à Lesnoal, Le Crac'h, Kerhuon pour un retour par Kerguiniou dans la nuit noire. Heureusement les marcheurs étaient munis de torches. Après un parcours sans difficulté, où l'on comptait plusieurs enfants, un pot convivial à la salle polyvalente a clôturé la soirée.

Pêche à la fauille

Au mois d'août, René Kermel a initié une pêche à la fauille. Cette pêche ancestrale avait lieu à la nuit tom-

L'école d'Esquibien de 1852 à nos jours...

Un peu d'histoire. C'est la rentrée des classes. Comment se passait-elle il y a 150 ans ?

bée, lors des grandes marées. Elle consiste à tracer des sillons sur l'estran afin de récupérer des lançons qui sortent du sable. Le fruit de la pêche permet soit une bonne friture, soit d'utiliser les lançons comme appât pour la pêche à la palangre. Une franche réussite puisque les participants n'étaient pas moins de 80. Une première qui sera sans doute renouvelée.



Traçage de sillons sur l'estran.

La 4^e centenaire

Ce n'est pas 3 mais 4 centenaires que compte Esquibien ! En effet, Madame Paulette Harang a vu le jour à Paris le 30 Juin 1913. Elle vit désormais chez sa fille et son gendre, rue du Stade. Le Maire lui a rendu visite pour son anniversaire. Madame Harang était très entourée puisque 2 de ses arrières petits enfants américains avaient traversé l'Atlantique pour l'occasion. Esquibien, une commune où il fait bon vivre !



«Troc et Puces» pour l'école d'Esquibien

Cette année encore, l'Association des parents et amis de l'école d'Esquibien a organisé un Vide Grenier-vide jardins dans la salle polyvalente et sur la place place du 8 mai . Cette manifestation permettra de financer les activités parascolaires comme les cours de musique, très appréciés, ou encore des sorties culturelles.

La réception définitive de la «maison d'école» des garçons (tiskol en breton) a eu lieu le 18 mai 1852.

En 1860, on s'aperçoit déjà que cette maison d'école est trop étroite pour recevoir efficacement les 165 élèves (pour un seul instituteur !).

Le 28 juillet 1867, le Conseil Municipal «désire pouvoir établir sur la commune une école spéciale pour les filles». Hélas, les ressources de la commune ne le permettent pas, et il faut attendre le 5 octobre 1873 pour que le Conseil Municipal «vote à l'unanimité la création de la dite école et émette le vœu que le préfet accorde à la commune des sœurs blanches au

tant pas encore l'école à cause de la difficulté des routes» et réclame l'affectation à Esquibien de 2 institutrices adjointes.

Dès les années 1890, la municipalité s'aperçoit de nouveau de l'insuffisance des locaux pour assurer correctement la scolarité des enfants de la commune. Elle envisage alors la construction d'une nouvelle maison d'école pour les filles. Elle sera située au sud du bourg et comprendra des logements pour les institutrices. Cette nouvelle école sera inaugurée en 1903 et permettra aux garçons d'occuper les classes qu'ils avaient abandonnées presque 20 ans plus tôt.

En 1885, les dépenses de fonctionnement



L'ancienne école, désormais occupée par la bibliothèque et le tennis de table.

nombre de 2, l'une pour l'école et l'autre (pharmacienne) pour l'école et les malades. » Et c'est en 1881 que la décision est prise d'agrandir l'école des garçons par la construction d'un nouveau bâtiment indépendant et de créer une école de filles dans les anciennes classes libérées par les garçons.

L'inauguration de la nouvelle école des garçons se déroule le 18 novembre 1883. Et, le 6 janvier 1885, l'école des filles ouvre enfin avec 81 élèves et une institutrice. Cette ouverture fut un succès total. En effet, 3 jours après, le 9 janvier, 100 filles étaient inscrites. Puis ces inscriptions passaient à 128 le 12 janvier pour arriver à 140 le 14 janvier 1885. Le Conseil Municipal alerte aussitôt le préfet en précisant que «bientôt le nombre atteindra certainement le chiffre de 180, presque toutes les petites filles du nord de la commune ne fréquentent pas l'école».

Le budget communal étaient d'environ 6500 Francs pour l'année. L'indemnité de l'instituteur se montait à 1750 F. et ses 3 adjoints 700 F. chacun. L'indemnité de l'institutrice 700 F. et ses 2 adjointes 600 F. chacune.

La scolarité était payante et chaque famille devait s'acquitter de 1,50F par enfant et par mois, sauf pour les enfants des familles indigentes pour lesquels la Mairie versait 0,70F.

Chaque jour, à 17 heures, un cortège imposant de gamins et gamines traversait le centre bourg au son des sabots cloutés. Aujourd'hui, plus de sabots cloutés (!), mais toujours des élèves, puisque notre école comptera cette année probablement plus de 50 enfants, avec les inscriptions qui interviendront en cours d'année. Soit le nombre le plus élevé depuis près d'une dizaine d'années.

René Kermel

Les visites de village

ORGANISATION : La commune a été divisée en 19 secteurs soit 19 visites.

- 4 visites en 2008,
- 4 en 2009,
- 3 en 2010,
- 4 en 2011,
- 2 en 2012,
- 2 en 2013.

RYTHME : Elles ont eu lieu en général le 1^{er} dimanche du mois de 10 heures à 13 heures.

Demandes : La principale doléance, loin devant les autres, concernait la vitesse excessive des véhicules. Quelle solution ?

L'installation des ralentisseurs a été écartée (très pénalisants pour les services de secours). D'autres solutions ont été mises en œuvre : chicanes et zone 30 au Bourg, signalisations et aménagements divers.

TRAVAUX : Chaque lundi suivant la visite, une équipe d'employés communaux s'est rendue sur place afin de réaliser les menus aménagements qui ne nécessitaient pas une lourde mise en œuvre.

Les travaux les plus importants font l'objet d'une planification et sont réalisés par ordre d'importance.

SOLIDARITE : Ces visites ont été l'occasion de repérer les personnes isolées afin que le C.C.A.S. leur prête une attention particulière.

BILAN : Dans un monde idéal, tous ces travaux listés auraient été suivis des améliorations attendues, mais les demandes ont été si nombreuses qu'il reste beaucoup à faire.



Réseaux d'eau pluviale



Bancs publics



Caches-containers poubelles



Limitation de la vitesse



Modification de circulation



Tables de pique-nique

es

Elles ont permis aux élus de rencontrer directement, devant chez eux, les riverains qui souhaitaient voir apportées des modifications à la voirie ou au trottoir devant leur propriété.

Bien entendu, en dehors de ces visites, chacun peut signaler en Mairie tout problème rencontré dans son village.



Sécurisation de carrefours



Abris-bus



Aménagements d'accotements



Rencontres avec la population

CONCLUSION : Ces visites ont permis aux élus (tous les membres du Conseil Municipal étaient invités à participer) d'avoir un contact direct avec la population, souvent plus convivial que dans un bureau. Elles ont aussi permis aux élus de visiter la commune en détail et d'en avoir une vision plus fine. Elles ont également alimenté le programme voirie.

GROUPE DE TRAVAIL DU PLU

En raison de l'évolution réglementaire en cours (loi ALUR en cours d'adoption) et du report de l'adoption du SCOT de l'Ouest-Cornouaille, les prochaines réunions de travail pour le PLU sont ajournées.

L'été de Culture & Patrimoine

Patrimoine photographique

L'association a organisé trois expositions (photographies et peintures) dans le but de créer au centre bourg une animation permanente et renouvelée, à l'écart des circuits touristiques habituels, soulignant ainsi la présence d'une galerie à vocation culturelle à la mairie, en dehors des réunions. Pour cela l'association a adopté les principes d'un accrochage linéaire, limité en nombre.

8-18 juillet « De ciels en rives, étonnant Cap Sizun » Photographies de Hugues de Cherisey. Le regard aiguisé d'un agronome, fasciné par les petits miracles d'une nature hors du commun.

18-27 juillet « Vous passez sans me voir » Photographies de S. le Bour et de M. Arzel qui interrogent certains vestiges, parfois oubliés de notre histoire.

12-23 août « Forteresses englouties, le monde des épaves » Le patrimoine immergé ; Olivier Brichet, plongeur et dessinateur, sauve de l'oubli les glorieux bâtiments coulés au fond des mers.

Patrimoine maritime

20 juillet théâtre Madec : Film-débat « Anita Conti, une vie embarquée » en présence du réalisateur Marc Gourden. Auparavant, M. Bescou et M. Arzel, animateurs de la soirée ont réalisé des entretiens avec des pêcheurs de notre région et les ont invités à s'exprimer ce soir là.

Culture scientifique

24 juillet Découverte de l'estran : malgré le nombre élevé de participants (plus de 40), Jean-Yves Monnat (biologiste marin et universitaire) a expliqué au public par des observations sur le site de Pors Tarz, la richesse et la fragilité d'un écosystème recouvert par la marée deux fois par jour.

Semaine de l'astronomie.

A/ 29 juillet- 4 aout : exposition de l'espace des sciences sur « la formation de l'Univers » ; parcours didactique en 16 panneaux : du Big Bang à nos jours.

B/ 30 juillet installation d'un planétarium : structure autoportée réclamant l'obscurité d'une vaste salle. Un animateur scientifique à la disposition du public : Un succès très encourageant.

Culture régionale : Contes

6 août « Le Grand Large », spectacle d'Alain le Goff, Théâtre Madec: un fabuleux conteur qui renouvelle le répertoire traditionnel des histoires ordinaires devenues étranges, drôles et mystérieuses grâce à la magie des mots et des gestes.

Histoire antique : cinéma

9 août Projection-débat du film d'Hervé Pernot « La fin de l'Empire romain d'Occident » en présence du réalisateur ; Théâtre Madec. 70 personnes présentes pour une projection et un débat de qualité.



Journées Européennes du Patrimoine

15 septembre de 14h à 18h30 en partenariat avec le musée maritime du Cap Sizun : Richesse archéologique de la côte nord du Cap Sizun. Un parcours proposé par l'association sous la conduite de l'archéologue Pierre Tronche débutant par une visite des établissements de salaisons de poissons aux Plomarc'h (Douarnenez), puis des stèles gauloises et allées couvertes et se terminant par l'éperon barré de Kastel Meur



A paraître le N°8 de Reuz an Eskévien tiré à 500 exemplaires dont le sommaire est consacré au pain.

Un automne pour

Samedi 19 octobre

Théâtre « Du Reuz au Bout du Monde » par le Théâtre du Bout du Monde ; pour le club de football Pen ar Bed. 20h30. 8 €

Mercredi 23 octobre

Festival SPOK sur l'Ouest Cornouaille A Esquibien « Boris sur les planches » solo d'un clown équilibriste. Durée 40mn ; et « Libre si on veut » duo de clowns sur une île déserte. Une folle histoire où le serviteur devient maître et le maître devient cheval. Horaires et tarifs à préciser.



Dimanche 27 octobre

Fête de la soupe organisée par l'association Culture et Patrimoine.

Samedi 16 novembre

Théâtre « Femmes » par l'atelier les Chariots du Stouic de Penmarch. Mise en scène de Jacques Tresse. Textes, et correspondances de femmes de l'antiquité à nos jours. 20h30.

Samedi 23, dimanche 24 novembre

Week end anniversaire des 10 ans de la chorale « Les Voix du Van »

Samedi Théâtre et musique animés par les chanteuses et chanteurs à 20h30

en spectacles tous

Dimanche vers 17h00 concert tarif à préciser.



Dimanche 15 décembre

Festival Théâtre À Tout Âge et Arbre de Noël du Comité d'Animation
« Panique au Bois Béton » concert de musiques urbaines par le groupe Soul Béton.

Les enfants ont aujourd'hui un univers sonore bien différent d'il y a quelques années. Aujourd'hui voici l'avènement des musiques urbaines : bonjour le Hip Hop, la Funk, l'électro, le rock disco et le Raggamuffin. Bienvenu dans les musiques urbaines.

Un jeune garçon a perdu son chat . Il part à sa recherche et se perd dans



le Bois Béton. Il y découvre un univers musical. Le conte est le fil rouge du spectacle .

A partir de 5 ans : une bonne occasion de fêter Noël avec le Comité d'Animation. 15h00 entrée gratuite.

Dimanche 22 décembre

Marché de Noël. Avis aux exposants

■ Point Accueil Ecoute Jeunesse

Cet espace anonyme, confidentiel et gratuit est mis à la disposition des jeunes de 12-25 ans et de leur entourage qui sont à la recherche d'un échange, d'une simple information ou confronté à des difficultés de tous ordres (mal-être, tension familiale, difficultés scolaires ou d'emploi, violence, relations amoureuses, problèmes alimentaires...).

Le PAEJ propose aux jeunes et aux familles accueil, écoute, soutien et, au besoin, une orientation vers un service approprié.

Le PAEJ est également un lieu d'appui pour les professionnels qui interviennent auprès des jeunes.

Les permanences du PAEJ sont avec ou sans rendez-vous. En cas de besoin, un rendez vous vous peut être donné à un autre moment ou dans un autre lieu en contactant les écouteurs par mail paejsud@orange.fr ou par téléphone 02 98 52 16 01 – 06 71 34 90 61 (joignable aux heures de bureau et le samedi de 16 h à 19 h 30)

Permanence à la Communauté des Communes du Cap Sizun : 1^{er} et 3^{ème} mardi du mois – Vacances scolaires 13 h – 14 h 30

■ Repas des anciens

Le traditionnel repas des Anciens aura lieu le 20 octobre à l'Hôtel de la Plage. Les personnes doivent s'inscrire dès que possible en Mairie. Rappel : le repas est ouvert aux habitants de la commune âgés de 70 ans et plus ; les conjoints (même âgés de moins de 70 ans) sont les bienvenus.

Ramassage des encombrants

Le prochain ramassage des encombrants aura lieu

■ Tri des déchets

La rubrique « Trions mieux nos déchets » inaugurée dans le bulletin précédent se poursuit.

Les sacs jaunes sont disponibles gratuitement en mairie. Ils doivent impérativement être utilisés pour recueillir les déchets recyclables et les protéger de la pluie. Ces sacs jaunes sont à mettre dans les conteneurs grillagés à couvercle jaune. Les déchets non protégés par un sac jaune ne font que compliquer la tâche de la collecte et le recyclage. Par exemple, des cartons ou journaux non protégés sont vite détrempés par la pluie, et de tels déchets humides

ne sont pas recyclables, il devront être retirés manuellement et ils ne seront pas recyclés.

À Esquibien, le vendredi, les conteneurs grillagés à couvercle jaune sont vidés. Recommandation N°2 : ne jamais déposer dans les conteneurs grillagés autre chose que des sacs jaunes.



le lundi 30 septembre. Les inscriptions seront prises en Mairie jusqu'au vendredi 27 septembre.

En dehors de ce ramassage il est rappelé que les encombrants doivent être déposés aux déchetteries de Pont-Croix ou de Primelin.

Horaires des déchetteries

	PONT-CROIX		PRIMELIN	
Lundi	9 h – 12 h	14 h – 18 h		14 h – 18 h
Mardi	9 h – 12 h	14 h – 18 h	9 h – 12 h	14 h – 18 h
Mercredi	9 h – 12 h	14 h – 18 h	9 h – 12 h	
Jeudi	9 h – 12 h	14 h – 18 h	9 h – 12 h	
Vendredi	9 h – 12 h		9 h – 12 h	14 h – 18 h
Samedi	9 h – 12 h	14 h – 18 h		

Carnet...

Naissances :

Le 15 août 2013 : Maiwenn Saouzane Yan, 67, rue du 19 mars 1962

Le 16 août 2013 : Robin Kerloch, 7, rue Jean Pichavant

Mariages :

Le 29 juin 2013 : David Cirotteau et Maud Pérennès , 6, rue Duguay Trouin

Le 24 août 2013 : Mikaël Pennec, 3, rue des Acacias et Aurélie Normant , 4, rue Jean Ansquer

Décès :

Le 6 juin 2013 : Maria Salomon, 2, rue Duguay Trouin

Le 7 juin 2013 : Didier Richard, 20, rue du 19 mars 1962

Le 30 juin 2013 : Jean-Louis Lebegue, 21, route de la Pointe du Raz

Le 16 juillet 2013 : Monique Donnart, veuve Quillivic, 34, rue Jean Bart

Le 18 juillet 2013 : Christian Tomme, Audierne

Le 1er août 2013 : Marie, Anne Le Moan, veuve Louarn, Trévarha

Le 14 septembre : Thérèse Le Floch veuve Joncour.

Séance du 3 juillet 2013

Parking de l'école

les consorts Le Moal sont propriétaires d'une parcelle située sur le parking de l'école. En effet, aucun acte de cession à la commune n'a été passé à l'époque de sa création.

Ces propriétaires sont d'accord de la céder gratuitement à la commune.

Le Conseil municipal approuve l'acquisition à titre gratuit de la parcelle cadastrée YX 194,

Acquisition de parcelles

rue Laennec

Dans le cadre de la création d'une liaison piétonne reliant le quartier du Parou de Ker-maviou à la rue Laennec, le Maire propose aux conseillers d'accueillir une bande de terrain des parcelles YX 20 et YX 21 aux fins d'y créer une liaison piétonne.

Le Conseil municipal approuve à l'unanimité, l'acquisition d'une partie des parcelles cadastrées YX 20 et YX 21 et donne mandat au Maire pour la signature des actes de vente

Subventions

Après examen des demandes, le Conseil municipal arrête comme suit, à l'unanimité, la liste des bénéficiaires

de subventions :

Handball Club du Cap-Sizun	325,00 €
Centre de formation des apprentis	60,00 €
Association sportive du Collège de Locquéran	100,00 €
Chorale des Voix du Van	200,00 €
Culture et Patrimoine	1 200,00 € en fonctionnement + 500,00 € de provision pour l'édition d'un ouvrage sur Esquibien.
Amicale laïque d'Audierne	(propriétaire du local situé à Pors-Péré 345,00 €

Adhésion 2013 à la Fadoc

Le Conseil municipal approuve à l'unanimité, le renouvellement de l'adhésion de la commune à la FADOC.

Acquisition de parcelle route de Trévenouen

Afin de désenclaver une parcelle, le Conseil municipal approuve, à l'unanimité, l'acquisition à titre gratuit, d'une partie de la parcelle ZO 10 et la prise en charge des frais inhérents à cette acquisition

Travaux de voirie rue des Mimosas et Anna Saouzanet : demande de subvention

Dans le cadre des travaux de voirie rue des mimosas et rue Anna Saouzanet, visant à sécuriser le cheminement des piétons, le Conseil municipal

approuve, à l'unanimité, le dépôt d'un dossier de demande de subvention auprès du Conseil général, au titre de la répartition du produit des amendes de police pour ces travaux.

Stèle du Peulven : demande de subvention

Le Maire rappelle aux conseillers le projet de mise en place d'un mobilier d'information pour la stèle située au Peulven.

Ce projet consiste en la pose d'un lutrin comportant une plaque en lave émaillée sur laquelle serait gravé un texte explicatif.

Le Conseil municipal approuve, à l'unanimité, le dépôt d'un dossier de demande de subvention auprès du Conseil général, au titre de l'amélioration de l'accueil touristique, pour la réalisation d'un mobilier d'information pour la stèle du Peulven

Diagnostic du réseau d'assainissement

Dans le cadre du projet de station d'épuration, les communes doivent faire réaliser un diagnostic de leur réseau d'assainissement.

Le Conseil municipal retient la proposition de l'entreprise Veolia dont le montant s'élève à 13 900 € HT, pour la réalisation du diagnostic du

réseau d'assainissement de la commune

Ce diagnostic est subventionnable à hauteur de 50% par l'Agence de l'Eau Loire Bretagne et à hauteur de 15% par le Conseil général.

Groupe de travail PLU

Le conseil est favorable à l'ouverture de ce groupe de travail PLU à des personnes extérieures au Conseil municipal.

Motion TGV

Les élus d'Esquibien souhaitent affirmer leur soutien et leur engagement en faveur de la Ligne Grande Vitesse en Bretagne dans le souci d'un développement économique harmonieux de la Bretagne, pour un vrai service à toutes ses populations ainsi que pour réduire la fracture territoriale et adoptent une motion en ce sens.

Pieta

Le Maire informe les conseillers d'un courrier reçu de la Directrice de cabinet de la Ministre de la Culture lui indiquant que, pour répondre à la demande de la municipalité, elle prend attaché avec les services du Ministère des Affaires étrangères pour proposer au détenteur actuel de la Piéta de la céder sur son testament à la commune.

FOCUS

Pour le plaisir des yeux

Vision aussi innatendue que rafraîchissante, la jachère fleurie est une action soutenue par la Région Bretagne, la Chambre d'agriculture de Bretagne et la Fédération régionale des chasseurs de Bretagne. Commandité par M. et Mme Pelliet, ce travail a été réalisé rue Jean-Bart, par un jeune agriculteur de Goulien. Un succès mérité pour cette bonne idée au vu des nombreux piétons, cyclistes et voitures qui se sont arrêtés pour immortaliser ce paysage trop rare dans le Cap.



Rue Jean-Bart, on peut aussi cueillir ces fleurs qui repousseront !

**Ar
Garruaeg**

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Didier Guillou

COMITÉ DE RÉDACTION
Didier Guillou, Denis Hantz, Patrick Delafon, Maryvonne Le Bras, Denis Vissian

CONCEPTION GRAPHIQUE
Maryluna

PHOTOS
Gérard Mével, Denchik-Fotolia

